

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
**DON FLORENCIO RODRIGUEZ**  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
**QUINCE CENTIMOS**

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 16 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Julio de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

## Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVE-SA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes. Soliciten nuestras fórmulas de «FOS-FATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS

Casa LAFUENTE POSTAS, 2

## La Fiesta de la Raza.

Ciertamente, el 12 de Octubre es el más grande día de la historia nacional; en ese momento en que de las carabelas colombinas surge el grito: ¡tierra!, parece cumplirse el destino providencial de la raza. Cuánto se ha luchado con la morisma, logrando expulsarla del territorio peninsular; cuánto se ha sacrificado en esa terca porfía de la Reconquista, todo se debe al valor de la raza.

Dijérase que el descubrimiento de América era un suceso inevitable e inminente. Desde Islandia al cabo de Trafalgar no había un solo nauta, un solo pescador que no tuviese la preocupación del mar ignoto, que no viera con envidia traspasar el sol aquel horizonte que ocultaba lo desconocido. Sin duda, hay algo providencial en el destino de Colón. Todo lo que le ocurre hasta el momento en que el gran español Pinzón se niega desde su carabela a retroceder, y grita al descubridor: ¡Adelante!, parece preparado y ejecutado para que desaparezca el origen extranjero de la iniciativa y tome la empresa su alto y diáfano carácter español. Así, el 12 de Octubre, es como una exaltación definitiva de la raza.

La fiesta, sin embargo, que lleva ese nombre, no debe ser una conmemoración del pasado, sino una orientación hacia el porvenir. La raza hispana no ha realizado aún su misión sobre la tierra. En la contienda por el progreso, que es el fin providencial de la Humanidad, cada pueblo aparta las calidades esenciales de su espíritu. Sólo nuestra hidalga con-

dición, generosa, altruista, imprevisora, impulsiva, pudo dar cima a la más alta aventura de los descubridores, y ahora, cuando otros pueblos positivistas, interesados, mercaderes, han impuesto sus hegemonías, fuera acaso también providencial que la raza española volviera a recobrar su poderío y restaurase a la dirección de la Humanidad aquellas calidades de Díaz de Vivar, Alonso Quijada, Fernández de Córdoba, Cisneros, Fernando e Isabel y Felipe II.

Así, la fiesta de la raza debe ser, ante todo, una fiesta nacional, una lección del porvenir, que marque los amplios derroteros a seguir, un aviso a las futuras generaciones que establezcan la convivencia y la vida en todas sus fases, con las que recibieron nuestro espíritu aventurero y colonizador.

El pensamiento hispano, el pensamiento de la raza tiene sin duda una fórmula y una encarnación humana. Están en

Martín Alonso... Colón acerca la «Santa María» a bordo de la «Niña» y grita: Esta gente va descontenta y quiere volverse a tierra. Y Pinzón le responde: ¡Adelante! No necesita más que esa palabra el genio de la raza.

Y de aquí, que en pocos años se advierte un inesperado resurgimiento. Cuantos hablan español en el mundo, cuantos sienten la íntima raíz de su ser, del ser del viejo solar de las Castillas y Aragón, de Valencia, Asturias, Galicia y Andalucía, comienzan a sentir la afirmación de esta unidad que se llama la raza hispánica.

A nosotros se nos enseñó una historia airada; allá se nos llamaba tiranos, aquí nos motejaban de traidores, e ingratos. El pensamiento de la Historia se consumía en una hoguera de odios. Borrar todo esto, exterminarlo, roerlo y borrarlo, eso debe ser la Fiesta de la Raza.

F. R.

LOS GRANDES ALMACENES DE NOVEDADES

## MADRID-PARIS

tienen el honor de informar a su distinguida clientela que acaban de nombrar como

**REPRESENTANTE en ésta al Sr. D. Leontino Serrano Alvarez**

**CALLE STUART, NÚMERO 20**

**PEDID NUESTRO**

**CATALOGO ILUSTRADO PARA EL INVIERNO 1925-26**

**A NUESTRO REPRESENTANTE**

**SEÑOR SERRANO ALVAREZ**

## La crisis del hogar.

El hogar está en crisis, en verdadera crisis. Todos los elementos de la vida moderna conspiran en su contra. La facilidad de comunicaciones nos aleja de él; ese mismo instinto de sociabilidad también desgraciadamente va en contra del hogar, pues solicita a todos sus individuos insistentemente para el auto de tutismo, para el liceo, el club, el café y la taberna.

Y no digamos nada—¿para qué insistir sobre este particular tan evidente?—de lo que apartan del hogar, la sed de placeres, el ansia del libertinaje, el instinto de independencia y el corruptor

anhelo de rehuir todo lo que representa sujeción.

Aun en la clase media y en la clase obrera, las más sanas acaso y las más numerosas desde luego de la sociedad, otra pequeña causa padecen: la aspiración a lo grande y por consiguiente el abandono del hogar. El hombre, y mucho más el hombre en el que los principios religiosos han sido relajados, aspira a la comodidad y al lujo, y como el encarecimiento de la vida no se los puede proporcionar, ni el obrero ni el hombre de la clase media, en el propio domicilio, los busca y suele encontrarlos en el domicilio del club, del café y del bar.

Con el escombros del propio hogar, se construye el hogar de todos, que por

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

lo mismo que es de todos, no es de nadie, ni es hogar.

Y, sin embargo, ¡el hogar es tan necesario! El hogar es el asilo de todos nuestros sentimientos y más especialmente de aquellos más puros y más sanos; el hogar es la muralla que defiende a la familia y con ella a la sociedad; el hogar es el sostén de las tradiciones que constituye la vida de los pueblos.

Cuardeadas las paredes del hogar, que es el domicilio familiar, se agrietan y se cuartejan por sí solas las paredes del edificio social y se evapora y se disipa el tesoro moral de los pueblos.

En cuanto el hijo de familia requerido por sus deberes o por sus aficiones, traspasa, acaso para ganarse la vida, la puertas de su hogar, todo se concinta a su alrededor para hacérselo olvidar primero, y para hacérselo aborrecer después.

Sus amigos, sus placeres, la rapidez de la vida moderna que nada condensa y que todo lo extiende y todo lo llena menos el hogar, la ambición de la juventud que aspira a volar mucho más lejos de lo que sus antepasados volaron y de lo que las paredes del propio hogar consenten; el deseo de constituir un hogar nuevo y propio—y menos mal si es así—la rigidez del deber y del respeto que en el hogar se exigen, y el desdén que por todas partes respira contrario a las costumbres rígidas y ordenadas de la familia, todo conspira para él en contra del salvador hogar.

Y el hogar es necesario para la sociedad y es necesario para la familia; pero es más necesario, es absolutamente indispensable para la juventud.

Amad el hogar, salvad el hogar de la crisis que le amenaza y lo habréis salvado todo.

¿Sabéis por qué están en crisis los pueblos? Porque están en crisis los hogares. En el hogar se refugian todas las virtudes, incluso las obriedad y la economía, de que tan necesitados nos hallamos en los tiempos actuales.

MODESTO V. YEBRA

## La gran corrida del día 3

Vamos a la plaza con verdadero entusiasmo, como si presagiáramos un gran acontecimiento taurómico.

A la hora de la corrida se ve buena entrada, sin llegar al lleno. Pasan veinte minutos y sin empezar, y como el asunto no se veía bien, intervino nuestra autoridad con acierto y pudo solucionar el conflicto que le planteó «Litri» y los señores de la empresa de este día.

Pero, al toro, que empieza la corrida a las cinco menos veinte, con ganado de Sánchez Rico, para «Litri» y «Niño de La Palma».

Sale el primero, negro y de bonita lámina; le recibe «Litri» con dos verónicas valientes, pero no convencen porque les falta el colorido del arte. Con la muleta estuvo entre los cuernos, tan ceñido, que sólo la nobleza del ganado le evitó un serio disgusto. Le mató de tres pinchazos. Aplausos al valor.

Segundo. Negro y de poder. «Niño de la Palma» le instrumentó tres lances magistrales; un quite, lectores amabilísimos, que fué todo un tratado de tauromaquia, mandando, templando y con arte, que arrancó aplausos de la multitud. Coge la muleta y da un pase de pecho bueno, para acabar de una estocada caída. Ovación.

Tercero. Negro y más pequeño que sus hermanos. «Litri», el torero de la emoción, se abre de capa con una dosis de sangre fría, que estalla la ovación; se mete en el terreno del toro y le bambolea sin consecuencias; pasa a matar y liga unos pases buenos; le cuadra sin hacer el toro por él, pincha tres veces y al segundo descabello muere.

Cuarto. Negro zaino; le protesta el público por creer está cojo. Le recibe el «Niño» con unos lances maravillosos. Ovación protongadísima. En banderillas nada de particular. Con los trastos en la derecha hizo una faena muy artística y serena, de la que se destacaron dos naturales ligados y uno de pecho suave y con temple; desde los tendidos en que se apiña la muchedumbre salta el trueno clamoroso del aplauso, que hiende el aire como un madrigal; restalla en ámbitos sonoros del circo... Y el matador, con esa dramática palidez mate que da la emoción, sigue su faena con varios pases ayudados corriendo bien la mano, y le termina de una buena estocada. Ovación, oreja y vuelta al ruedo.

Quinto. Un toro ideal. «Litri» le torea embarrullado y muy valentón; con la muleta dió pases de marca entre los pitones y tuvo una caída. Se levanta para perfilarse a matar y da dos estocadas bien ejecutadas; muere. Aplausos y petición de oreja.

Sexto. Negro, bien puesto de cuerna; el de Ronda no hizo más que ser breve y lo mató de tres pinchazos y un descabello. Los toros, todos ellos bravos y bien presentados.

Los subalternos, medianillos; no hicieron nada de mención.

La presidencia, acertada.

Resumen: Una tarde de sol, alegría y pesetas para la industria de este querido pueblo que tan hospitalario es para el forastero, que contentísimos marchaban de este vergel hispano.

GRANA Y ORO

## Desde Yepes.

Con inusitado entusiasmo por parte del pueblo tomó posesión de esta parroquia, para la que fué nombrado, nuestro ecónomo don Ricardo Gavín, persona de relevantes condiciones y piedad. A las cuatro de la tarde del día 30 de Septiembre último tuvo lugar tan simpático acto. La iglesia parroquial, orgullo legítimo de toda la comarca por los grandes tesoros artísticos y arquitectónicos que encierra,

se vió completamente llena de feligreses, que no cesaron de aclamar al nuevo párroco.

Realizada la ceremonia canónica, se firmó el acta ante el notario de la localidad don Francisco G. de Mercado, firmando como testigos las autoridades y amigos, entre ellos el reverendo párroco de Aranjuez.

A la salida de la iglesia admiramos la imponente manifestación de alegría del vecindario de Yepes que, dando vivas y vítores, acompañó a la casa rectoral a la comitiva, a los acordes de la banda municipal.

Allí saludamos al señor delegado gubernativo, juez municipal, comisiones, Guardia civil, profesores, clero de Yepes y de Aranjuez, párrocos de Cabañas, Dosbarrios y al capellán del Asilo de Toledo, que dió la posesión al nuevo párroco.

De las familias de Yepes recordamos a la de Miranda, Fernández, Guerra, Sánchez Guzmán, Colastre García, Calañas y el farmacéutico señor Rodríguez de Val; los médicos señores Rico y Gasco; el jefe de Correos de Aranjuez señor Ampudia y a los propietarios don Juan Angel Sánchez, Francisco Guerra, señores Miranda, Gonzalo, Menor, Valle, Colastra, Ugena, De Dios, Alvarez, Palencia, Ruiz de Alda, Rodríguez (Ramón y Antonio), Cavero, Maestre, Sáez y otros.

El nuevo párroco y su distinguida familia obsequiaron a los concurrentes con dulces, vinos y tabacos, y no faltó para los pobres limosnas y donaciones.

Una vez más el pueblo de Yepes manifestó su religiosidad y el cariño que siente por su Pastor; y nosotros hacemos votos por que esa concordia y unión se consolide por la paz y prosperidad de todos.—*El Corresponsal.*

## DOCTOR ESCALADA

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

## SEMBLANZA

Quando te advierto pálida y tan triste, a través de los vidrios contemplando la lluvia juguetona y placentera que a la tierra sedienta va empapando; cuando entonces, allí, tras los cristales, los visillos descorres con tus manos y me muestras el rostro humedecido por purísimas gotas de tu llanto; cuando sumisa y extática me miras y con dulce sonrisa dibujando tus labios enmudecen, y más tarde, en tus ojos serenos han brotado a un conjuro de amor dos tiernas lágrimas que trémulas rodaron...

por tus níveas mejillas candorosas cual raudas gaviotas sobre el piélagos fulguran en mi mente estas ideas: «¡Tu alma es delicada y tus encantos son nítidos matices de azucena, emblema de beldad, sublime ornato!»...

R. JULIAN VALENCIA

## Cisneros y el nuevo mundo.

Crisóbal Colón—del que Cisneros era rigurosamente contemporáneo: ambos, el descubridor y Fray Francisco, nacieron en el año 1436—ya se retiraba de la Corte, desesperanzado de llegar a un arreglo en sus pretensiones, con intención de «pasar por Córdoba a despedirse de doña Beatriz (la madre de su hijo don Fernando; su segunda mujer, según algunos autores). Isabel I de Castilla, la extraordinaria mujer que al decir de Paulo Giovio, «por la grandeza de su ánimo generoso y prudentísimo, y

por su modestia y piedad, sólo puede ser comparada con los héroes más celebrados en la antigüedad por sus virtudes», mandó detener al inmortal genovés que tornó inmediatamente al campamento real de Santa Fe.

El 17 de Abril de 1942, se extendieron las capitulaciones entre los Reyes Católicos y Cristóbal Colón. El 17 de Abril de 1492 era confesor de Isabel el franciscano Ximénez de Cisneros. ¿Será demasiado afirmar que Ximénez de Cisneros, al ser consultado por Isabel sobre si debía o no proteger la empresa de Colón, aconsejó a la Reina que la protegiera?

Isabel la Católica, en su glorioso y célebre testamento, que es un verdadero catecismo patriótico, dictó esta noble cláusula en favor de los indígenas del Nuevo Mundo: «Por ende suplicamos al Rey mi señor muy afectuosamente y encargo a la dicha Princesa mi hija y al dicho Príncipe su marido, que así lo hagan cumplir; y que este sea su principal fin (la conversión de los indios a la Santa Fe Católica y enseñarles buenas costumbres); y que en ello pongan mucha vigilancia, y no concedan ni den lugar que los indios vecinos y moradores de las dichas Indias y Tierra Firme, ganadas y por ganar, reciban agravio alguno en sus personas y bienes; más manden que sean bien y justamente tratados; y que si algún agravio han recibido, que lo remedien y provean».

El Cardenal Ximénez de Cisneros cumplió estas disposiciones durante su regencia «pues según un documentado autor, no solamente envió a las Indias occidentales monjes jerónimos y comisionarios que arreglasen las diferencias que habían surgido entre el almirante y algunos españoles y reprimiesen los desmanes de los aventureros, sino que, con admirable previsión, se opuso a una medida que, adoptada después, debía producir gravísimos perjuicios en nuestros dominios americanos. Nos referimos a la introducción en las Antillas de esclavos negros, que muchos pretendían a título de favorecer a los indios menos fuertes para el trabajo».

Cisneros se opuso enérgicamente a la importación de negros africanos en América. Los consejeros flamencos del rey don Carlos I le pintaron con brillantes colores las ganancias enormes que había de producir la esclavitud, para que no atendiese las advertencias de Cisneros, a quien repugnaba que «una raza de hombres fuese reducida a la esclavitud por libertar de ella a otra raza blanca» y «concedor del carácter de los negros africanos, que había estudiado y conocido profundamente en Granada, con ocasión de las revueltas de Albaicín y las Alpujarras, predecía que serían germen de grandes disturbios en las colonias americano-españolas y muy graves para la madre Patria. Despreció Carlos los «prudentes avisos del Regente». Muerto Cisneros se produjo en la Española una insurrección de negros que pudo tener consecuencias muy lamentables.

Durante su Regencia, el 23 de Julio de 1617, bien pocos meses antes de morir, Ximénez de Cisneros expidió una cédula ofreciendo pagar el pasaje y manutención a los labradores españoles que quisieran marchar a las islas Española y de Puerto Rico.

Pero... los esclavos africanos se llevaban en rebaños de miles al Nuevo Mundo, y Carlos I cobraba dos ducados por cada negro que entraba en las islas.

Y en 1528 los oficiales reales de Puerto Rico pedían al Rey que les permitiese introducir negros africanos sin pagar cantidad alguna.

Si se hubiera seguido la política colonial de Ximénez de Cisneros, acaso no hubiésemos llorado ni lloraríamos el dolor amarguísimo de tantos desastres... F.

## COMPARACIONES

La primera virtud que ha de tener el hombre es el respeto a los demás. Si es cristiano ha de creer que todos los hombres son por igual hijos de Dios y, por consiguiente, hermanos. Nada hay tan antiguo ni tan moderno que ha de comprender a todos los tiempos, abrazar todas las doctrinas y anticiparse a todos los sistemas como aquellas palabras con que proclamamos un sólo padre (no jefe ni caudillo) y, como consecuencia, la paternidad universal. Esta doctrina es la más amplia, la más general, la más universal. ¿De dónde sacaron sus principios los enemigos de esa paternidad, cuyo nombre han usurpado? ¿De la doctrina cristiana y de ninguna otra parte. ¿Será esto hablar y escribir de antiguallas y de prejuicios atávicos? De ningún modo; es sencillamente indicar un idealismo y un lenguaje que las sociedades no comprendieron, en la suprema encarnación de la verdad, y han querido personificarla en un sistema. Según esa doctrina, el respeto a todos por igual es una consecuencia natural. Pero podrá decirse. Yo no comparto esos idealismos, y, por lo tanto, me encuentro exento de semejante condición. Pues aunque así sea, siempre queda el individuo obligado, por otras razones y consideraciones que no son del caso enumerar. ¿Háse visto cosa más repugnante ni repulsiva que contradecir esa sabiduría de respeto al prójimo? Sobre todo es necesario guardar las más exquisitas atenciones hacia la mujer, que de por sí es un ser más débil que el hombre y reclama continuamente la protección de los demás. Respeta a la mujer, sea de la edad o de la clase social que fuere, en nombre del ser que más aman y pueden amar en toda la vida: la madre. Pensemos que nada hay que pueda rebasar tu corazón que una atención de los demás hacia tu madre, y pensemos también que toda mujer, por humilde que sea, está destinada a llevar esa dignidad que tanto apreciamos.

Respeta por igual a los ancianos, por su misma debilidad y por los muchos sufrimientos que han tenido que pasar durante su larga vida. Los viejos tienen cosas pesadas y molestas, manías ridículas, ideas imaginarias. El deber de toda persona es sufrirles entonces, disimular sus defectos y compartir con ellos la vida. Cuéntase de los griegos que cuando un anciano entraba en el teatro, todos los jóvenes se levantaban en señal de respeto, y no volvían a sentarse hasta que el anciano había tomado asiento. Lo mismo que en la actual civilización.

MADAME STENGRI

## Se vende

eche de vacas, a 70 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

Wenceslao García

ALMIBAR, 43

## Opinión de una madre.

La Asociación de Mujeres Españolas, en su periódico «Mundo Femenino», publicó unos interesantes artículos acerca de un problema tan profundo que hiere pensar que todavía una sociedad moderna tenga en tan poco la base futura, sus individuos del mañana.

Odio las estadísticas y no sé los niños que mueren; me horroriza pensar que sean tantos que mis lágrimas de madre hagan flaquear mi voluntad de mujer; pero los gritos continuados de los que claman por ellos hacen ver pavorosamente llenos de capullos humanos los camposantos, y que como son ángeles no tienen ni un capullo de flor.

Son los meteoros que ríen una mañana deslumbrando un hogar con el lejano misterio que traen en su vida y que luego es la ráfaga de un aire fuerte que llaman difteria, tifus, meningitis, vuelven de la cuna blanca a la blanca luz desconocida.

Y son miles de niños los que mueren sin deber morir; como son muchos los casos de viruela y no debía existir ninguno.

Cuando se ha visto la muerte en torno de la cara pálida del niño y que el espanto que antes calmaba una caricia no sirve para alejar aquellas finieblas y la impotencia finge fantasmas de locura, pero que luego la cara va sonriendo, mirando los ojos que antes, cristalinos, buscaban en el cerebro no sé qué visión, entonces el corazón se dilata, vuelve el sol a brillar y, sin querer, tal vez ofendiendo con nuestro orgullo el dueño de la vida y de la muerte, creemos que gracias a nuestros cuidados se alejó la sombra y volvió la risa a la casa.

Ese dolor de angustia, sin la alegría de la resurrección, le sufren miles de madres que no pueden cuidarlos porque son pobres; que no pueden atenderlos porque trabajan; que salen condenado desde su vientre el fruto de su amor.

El amor espantoso de la miseria con los andrajos da ese niño de abultada cabeza; ese fongo que vende pajarillos y amenaza apretarlos con la uña para excitar la piedad y que los compren; ese idiotizado que en noche de borrachera le engendró un padre tal vez hastiado de la vida.

De esos niños que antes de nacer vienen con el estigma, y de otros que la pobreza acecha o la desgracia dejoles en orfandad, y hasta de los niños ricos que, abandonados en manos mercenarias, crecen haciendo su albedrío, cuando debían aprender su obediencia de niños, se habla en los periódicos, se finge gran interés, y sin embargo, ni las burlas de Fernández Flórez, ni la sentimental súplica de Francos Rodríguez, ni aquel clamor apostólico de Tolosa Latour hacen que varíe el sentimiento de la generalidad hacia el niño.

Ruiz Albéniz, en anterior artículo pedía amor. Este es verdaderamente el problema: una cuestión de amor.

A nuestros hijos, naturalmente, los damos esa noble inclinación del corazón; los de los demás nos suelen dejar indiferentes.

Se atropella a un niño, oímos la explotación odiosa de otro; sabemos que ha delinquido por ambiente, por presión, y nos indignamos por la idea social que representa, no por el niño que llora, que sufre, que muere. Falta de amor.

No bastan asilos, ni casas-cunas, ni hechos aislados: es necesario el movimiento entero de la opinión hacia los ni-

ños en los actos más sencillos de la vida; es la devoción constante de todos los momentos a la debilidad de hoy, que será la fuerza de mañana; como no basta el patriotismo que produce el héroe, sino el que hace grandes las naciones.

Por egoísmo propio, si no individual colectivo, debemos profesar ese amor extensivo a todos los niños. El mañana está próximo: laboremos por él en los hombres futuros.

Desde el primer balbuceo, cuando son de rosa y parecen el don de un hada; desde antes, cuando hacen vida del dolor de la madre fecundada, debe estudiarse el gran problema.

Sin autoridad, sólo con el amor hacia todos que predico, procuraré iros dando en cuatro rasgos el sentir de una madre.

TEVES

## Leche

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

## Resumen general de la semana.

Madrid: La Presidencia dictó el día 5 una Real orden que aclara el Real decreto de mayo último, sobre el régimen de aceites y comestibles, siendo beneficioso para el pueblo.

Barcelona: El lunes en el Sport, se suspendió el combate de Pera y Tailor en el segundo tiempo; el público protestó rompiendo sillas y bombillas, hasta que les devolvieron el importe de las localidades.

Valencia: El martes la Policía detuvo a «Petet», sindicalista peligroso.

Coruña: El miércoles, en el salón del Ayuntamiento, le impusieron al general Muslera las insignias de la Cruz de Beneficencia.

Toledo: Comunican de Torrijos que el jueves el cartero de aquella administración se encontró dos cheques de Banco por valor de 37.000 pesetas, los cuales se los devolvió a su dueño don Jesús Castellote. Felicitamos al abnegado y honrado Cuerpo de Correos por albergar a probos empleados como éste.

Jaén: El viernes terminaron las fiestas con gran animación.

Londres: El día 7, asistió por primera vez la señorita Bel en concepto de magistrada a la ejecución de Makim, y esta mujer moderna la presenció sin inmutarse.

Nueva York: El día 8 murió en la vía pública un mendigo, y deja de fortuna cuatro millones de dólares.

Marruecos: Después de la victoria obtenida en Axdir por nuestros valientes soldados, reina tranquilidad en el campo, y sólo se oye el gramófono que le cogieron a Abd-el Krim, que les sirve de entretenimiento a las fuerzas de choque.

## ESPECTACULOS

Mañana por la tarde, futbol. Por la noche, en el teatro, cine.

## DE SOCIEDAD

Regresó de Alhama, la distinguida señora de Díaz.

El jueves marchó para Toledo, después de predicar un elocuente triduo, en la capilla del Hospital, con motivo de la fiesta del Rosario celebrada por la Cofradía de Santo Domingo, el muy ilustre señor don Juan Carrillo, capellán de Reyes de la Catedral Primada.

Tuvimos el gusto de saludar a los re- visteros taurinos «Corinto y Oro» y «Camisero».

De paso para Madrid, estuvo breves horas entre nosotros, Sor Isabel Iriso, superiora del Hospital militar de Sevilla.

Regresaron de Cáceres don José Soto y señora.

Ayer llegó a ésta, el aventajado escolar don Emilio Aragón.

El miércoles saludamos a don Emilia- no Sacristán.

El jueves pasó por ésta, con dirección a la Corte, como juez instructor de causas, don Pedro Moreno.

El sábado saludamos a ilustres personalidades de Madrid, entre otras, a don Antonio de Guzmán, don José Goicoechea, don Santos Rodríguez y don Angel Muslera.

Regresó de Ocaña la bellísima señorita María R. Monge.

De Roma regresaron los señores Car- salero y Valero, comisionados por la Adoración Nocturna de Aranjuez.

El martes fijó su residencia en ésta, la distinguida familia de don Vicente Cal- derón.

El jueves marcharon a la Corte doña Fe Arias y esposo.

Ayer regresaron de León la distingui- da señora doña Leocadia Diez.

El jueves salió para San Sebastián, el distinguido joven Eduardito Riestra.

De su excursión veraniega regresa- ron la familia de don Gonzalo Jiménez.

## Se vende

un establo, con corral, cochera y habi- tación.—Calle San Pascual, 33: Razón Taco, 3

## NOTICIAS

El día 2 llegó a ésta el cadáver del pundonoroso y valiente militar don Galo López, que murió en la playa de Ceba- dilla por una granada enemiga. Recibió cristiana sepultura en este cementerio y la presidencia la formaron: el padre del difunto y el coronel de María Cristina y el alcalde, concurriendo numeroso público, dando escolta un escuadrón de este regimiento.

Se extravió en la calle del Capitán una medalla de oro, recuerdo de familia. Se gratificará en Almíbar, 25.

Se está acarreado el material para el hormigón de la carretera de la calle de Toledo.

El jueves contrajo matrimonio don Antonio Gil con Margarita García.

En breve sacará a subasta la Diputa- ción el adoquinado de la carretera de Toledo.

El martes llegó la maquinaria para la fábrica del señor Echevarrieta.

Se ha reformado la peluquería del señor Gurumeta, presentando un bonito aspecto.

Se extravió una cadena de oro. Se gratificará a quien la presente en la admi- nistración de este periódico.

El domingo por la mañana, en el campo de la Deportiva, hubo un encuen- tro de foot-ball entre «Flor Roja» que ganó 2-1 al «Invencible», arbitrando M. Villaverde, con gran acierto. Por la tar- de hubo otro encuentro no menos inte- resante.

Las conferencias de San Vicente de Paul nos ruega demos las gracias a las señoritas por la donación de las ropas usadas.

### Ontígola.

El domingo se celebró, con gran ani- mación, la fiesta de esta localidad, con- curriendo numeroso público de Aranjuez y Ocaña.

### Seseña.

El domingo se celebró la capea anun- ciada, surgiendo buenos toreros espon- táneos.

### Valdemoro.

Ayer salió para San Sebastián don Joaquín González y su distinguida fa- milia.

### Huertas.

El miércoles tomó posesión del cargo de inspector pecuario don Juan Javega López, ilustrado veterinario, que el pue- blo espera mucho de él.

**Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.**

## Horario de Misas.

En la capilla del Hospital, a las seis. En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externado, a las siete.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

\*En la Iglesia Parroquial, los días la- borables, a las ocho y media y nueve y media; los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días labora- bles, a las ocho y ocho y media, los fes- tivos, a las ocho y media y diez.

### Semana Religiosa

Día 11. Domingo XIX después de Pen- tecostés.—San Nicasio, obispo. Adora- ción diurna.

Día 12. Lunes.—Nuestra Señora del Pilar. Misa solemne en la Iglesia Parro- quial, a las diez.

Día 13. Martes.—San Eduardo, rey.

Día 14. Miércoles.—San Calixto, papa y mártir.

Día 15. Jueves.—Santa Teresa de Je- sús, virgen.

Día 16. Viernes.—San Saturnino, már- tir.

Día 17. Sábado.—Santa Margarita Ma- ría de Alacoque, virgen.

Los días 13, 14 y 15, habrá un solemne Triduo a las cuatro y media de la tarde en la Capilla del Externado, en honor de Santa Teresa de Jesús.

**Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la co- marca.**

TOLEDO

EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

Juan Labrador, número 6.

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor****Postas, 7.—Teléfono 144'**

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

**Todo primeras marcas****Señora viuda**

joven, desea colocación con caballero o sacerdote, dentro o fuera de la población.  
Almíbar 49, 2.º, sabiendo su obligación.

**SE OFRECE****CIGARRERA MADRILEÑA****Naranja, número 17, bajo****ARANJUEZ****LA MADRILEÑA****José Fernández****ARANJUEZ**

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

**Almacén de Vinos****al por mayor y menor****Stuart, 19.-A R A N J U E Z**

Vinos que expende este establecimiento  
**Vino de mesa.**—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima".—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del santo Sacrificio de la Misa.

**Garage Regio**

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones, de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

**Postas, núm. 31-Teléfono 138****Confitería y Pastelería****HIJO DE DORADO**

(Proveedor de la Real Casa)

**ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ**

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**

Unico agente oficial autorizado en esta región

**Ford****Almíbar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ**

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 >
Sedan C. A.....	7.015 >
Chassis, coche S. A.....	2.980 >
> camión.....	3.980 >
Tractor Ford.....	5.920 >

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

**Ventas al contado y a plazos****Banco de Vizcaya****Sucursal en Aranjuez****Operaciones que realiza este Establecimiento****ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente. Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**COMPRAR  
el café LA GARZA**

Que ha obtenido  
en la Exposición  
la Medalla de oro

Depósito y venta exclusiva

**Benjamín Ramírez****STUART, NUM. 27 (TIENDA)****Zapatería  
Sombrerería y  
Funeraria**

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez.

**Visitad**

la casa de compra y venta de muebles.

Francisco García, Postas, 16, tel. 139.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

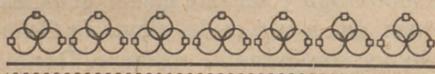
**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.  
Reparaciones.

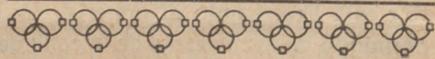
Stuart, número 25

Aranjuez.

**La Vega de Aranjuez****COMESTIBLES FINOS****JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

**GRAN BODEGA  
DE****Francisco Fernández**

MONTESINOS, 20.—ARANJUEZ.—TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 4 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen  
para sanos y enfermos**

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

**Calle Stuart, 10 :-: Ultramarinos****ARANJUEZ****HOTEL COMERCIO****BAR QUIMAZO**

Hospedaje y habitaciones económicas.  
En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

**"LA ARAGONESA,"****Manzón Hermanos.—Aranjuez.**

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía**

Carretera de Andalucía, 10

**COLONIALES****al por mayor y detall****La Mutual Franco-Española**

Alcalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**Aficionados**

Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.

**Aparatos desde 20,50 ptas.**

Manejo facilísimo y garantida eficacia  
(marca KODAK)

Revendedor en Aranjuez:

**F. BURGO :-: Gobernador, 9****Ya bajó el vino****Bodega de JOSE ALVAREZ**

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0 35.

Suoursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 26 Stuart, 10. — ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas. Conejos gigantes. de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.—ARANJUEZ

**La Marquesina. Gobernador, 9****Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga, 2,50 ídem.

**Bodegas en Colmenar.****Al por mayor, pidan precios.**